

**治治 佐 大**  
**館 旅旅**  
**GEORGE HOTEL**  
Phone Sey. 92750  
207 Georgia, Street E.  
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠鎮街夾佐治街角房舍雅潔汽暖溫水喉冷熱亦與廣埠其爲鄰近僑胞光臨極表歡迎

▲電話 (矢務) 九二七五〇

醫士余躍瀾寓

同鄉 余朋和 鄭福滋 敬

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄救急  
通訊處 G. T. - EN. 400 W. TEMPLE ST.  
L. N. ANGELL & CAL. U. S. A.

英屬代理處  
雲高華埠

Watsan Co. 87 Pender, St. E. Vancouver, B. C.

○清血消粒解毒丸  
此丸之性 解毒最靈 紅雲血癰 毒伏五臟  
每盒二面片銀一元  
每料八盒銀十一元

曹統新內外方脈跌打雜症 廣告

◎ 華僑界自修英語之唯一課本

英語會話大全出版了

是書爲紐約林東海書館主任教授林松栢先生積數年來教授之經驗，苦心經營，編輯成帙之傑作。從此僑界得自修英語之完善課本（現通行之英文課本多不適僑界之用，洵可賀也）。全書文體簡明，中西對照，舉凡應酬問答之語，燕梳銀行餐館旅館批購貨物，衣館現行律，訴訟，移民居留，出版之先曾經中西學界人士披閱及原館處，音無不具備。均爲最實用之課本。是書各埠均有代售。

[illegible]

啟事

啟者本堂四次懇親  
發出各埠各支堂勸  
緣簿各支堂以數依  
繳回惟尚有始市埠  
公堂片市頓埠廣昌  
虎蘭頭早致公堂七